

# Panasonic

VACUUM CLEANER  
真空吸尘器

เครื่องดูดฝุ่น

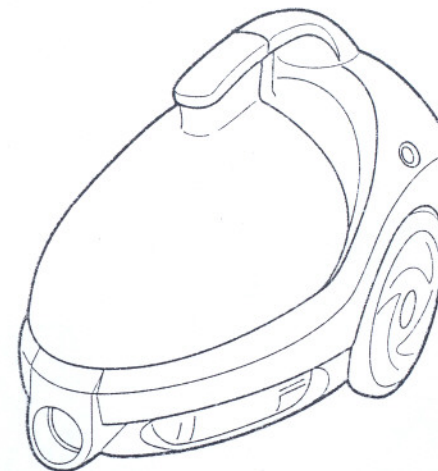
## MC-4620

### Operating Instructions

使用说明书

คู่มือการใช้งาน

MODEL NO.  
型号  
เบอร์รุ่น



# AIROCKET

This appliance is provided with a flexible cord and if this becomes damaged, it must be repaired by Panasonic, or an Authorised Service Centre or a qualified person in order to avoid any hazard.

此家电带有软电线，如果电线损伤了，必须由松下电器、或经认可的维修中心、或合格的技术人员修理以避免危险。

อุปกรณ์นี้มาพร้อมสายไฟ และถ้าเครื่องชำรุด เสียหาย จะต้องซ่อมโดยช่างเทคนิค หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหรือผู้ที่ผ่านการรับรอง เพื่อป้องกันความเสียหาย

Safety precautions	2
安全注意事项	2
ขอควรระมัดระวังเพื่อความปลอดภัย	2
Names of parts	6
各部分名称	6
ชื่อชิ้นส่วนต่างๆ	6

Operating your vacuum cleaner	8
使用方法	8
วิธีการใช้	8
Emptying dust container	10
清空集尘盒	10
การทำความสะอาดที่เก็บฝุ่น	10
Storing your vacuum cleaner	12
收放的方法	12
การเก็บรักษา	12

Maintaining your vacuum cleaner	13
维修的方法	13
การดูแลรักษา	13
Troubleshooting	16
怀疑发生故障时	16
การแก้ไขปัญหา	16
Specifications	18
规格	18
ข้อมูลจำเพาะ	18

● Please read this Operating Instructions completely before using your vacuum cleaner in order to use it properly and ensure its lasting operation. After reading this Instructions, store it safely so that it is accessible whenever necessary.

● 在使用本吸尘器之前，请仔细阅读本使用说明书，正确地使用。然后妥善保管，以备在需要时阅读。

● กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานนี้ให้ละเอียดก่อนใช้เครื่องดูดฝุ่น เพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง และการใช้งานได้นาน หลังจากอ่านคู่มือนี้แล้ว ให้เก็บรักษาไว้ในหยิบง่ายเพื่อสามารถหยิบได้เมื่อจำเป็น

Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd.

Printed in Malaysia

Osaka 542-8588, Japan

C01ZSG20R

# Safety precautions always follow these precautions

## 安全注意事项 请务必遵守!

ข้อควรระมัดระวังเพื่อความปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้เสมอ

In order to prevent the risk of danger to the operator of this product or those nearby, and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

为了防止对使用者或他人造成危害，或损坏财产，请务必遵守下面说明的事项。

เพื่อความปลอดภัยของผู้ใช้คนใกล้เคียงและป้องกันมิให้เกิดความเสียหาย ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังด้าน ล่างนี้

The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.

由于无视显示的内容的错误使用方法而引起的危害和损害的程度，按照下列区分、说明。

เครื่องหมายข้อควรระวัง จะแบ่งตามความรุนแรงของอันตรายหรือความเสียหาย ซึ่งอาจจะเกิดขึ้นถ้าไม่ ปฏิบัติตามข้อควรระวังเหล่านี้

	<b>Warning</b> คำเตือน	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 本显示栏表示“可能会发生死亡或重伤的事故”的内容。 เครื่องหมายนี้เตือนท่านว่าจะเกิดการบาดเจ็บได้ถ้าใช้งานไม่ถูกต้อง
	<b>Caution</b> ข้อควรระวัง	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 本显示栏表示“可能会发生受伤或财产的损坏”的内容。 เครื่องหมายนี้เตือนท่านว่าจะเกิดการบาดเจ็บ หรือเสียหายได้ถ้าใช้งานไม่ถูกต้อง

The following signs are used to explain operations that you are requested to follow. They are separated as shown below. (Below are examples of the signs used in this manual.)

遵守的内容种类以下列图形区分表示、说明。(下列的图形为一例。)

สัญลักษณ์ต่อไปนี้แสดงถึงสิ่งที่ขอให้ท่านปฏิบัติตาม ดังตัวอย่างในคู่มือนี้

	This sign designates actions that you never do (prohibited actions). 本图形表示不得操作的“禁止”事项。 เครื่องหมายนี้แสดงถึงสิ่งที่ห้ามทำ
	This sign designates actions that you must do (required actions). 本图形表示必须执行的“强制”的事项。 เครื่องหมายนี้แสดงถึงสิ่งที่ต้องปฏิบัติ

### Warning คำเตือน



May result in fire or explosion.  
发生爆炸或火灾的原因  
อาจก่อให้เกิดไฟไหม้หรือระเบิดได้

Never use this vacuum cleaner near or to clean up flammable or burning items or materials (i.e., gasoline, kerosene, thinner, or burning cigarettes).

请勿在周围使用、抽吸带烟火或易燃的物品 (煤油、汽油、天那水、未熄灭的香烟等)。

ห้ามใช้ใกล้ หรือทำความสะอาดวัตถุไวไฟหรือติดไฟ (เช่น น้ำมันเบนซิน น้ำมัน กัด หิน หรือ บุหรี่ที่ติดไฟ)

**Warning**  
คำเตือน

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Never wash with water or use near bathtubs.</li> <li>■ 切勿水洗、或浴室內使用。</li> <li>■ ห้ามล้างน้ำหรือใช้ใกล้อ่างอาบน้ำ</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>May cause an electrical shock 会引起触电。 อาจเกิดไฟฟ้าช็อตได้</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Never remove or install the plug with wet hands.</li> <li>■ 请勿用沾水的手插拔插头。</li> <li>■ ห้ามถอดหรือเสียบปลั๊กขณะมือเปียกน้ำ</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>May cause an electrical shock 会引起触电。 อาจเกิดไฟฟ้าช็อตได้ เครื่องทำงานไม่ปกติ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Never attempt to disassemble, repair, or remodel the vacuum cleaner.</li> <li>■ 切勿分解、修理或改造等。</li> <li>■ ห้ามถอด ซ่อมหรือดัดแปลงใช้เครื่องรุ่นนี้</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>May cause a fire or result in improper operation. 会造成着火或发生异常。 อาจเกิดไฟไหม้ หรือทำให้</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Periodically clean the plug.</li> <li>■ 请定期清洁插头。</li> <li>■ ทำความสะอาดปลั๊กเป็นระยะๆ</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>May cause a fire due to improper insulation 否则会因绝缘不良而引起火灾 อาจก่อให้เกิดไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าเดินไม่สะดวก</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Always insert the plug all the way in until it butts up against the wall.</li> <li>■ 请将插头确实插到底。</li> <li>■ เสียบปลั๊กไฟให้แน่นเสมอ ทำการบำรุงรักษาให้ตรวจสอบการทำงาน</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>May cause an electrical shock or a fire due to excessive heat. 否则会导致触电或因过热引起火灾 อาจเกิดไฟฟ้าช็อตหรือเกิดไฟไหม้เนื่องจากความร้อน</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Always unplug the vacuum cleaner before beginning maintenance or inspection operations.</li> <li>■ 在维护或检查时，必须拔下插头。</li> <li>■ ให้ถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นก่อน</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>May cause an electrical shock or injury 否则会引起触电受伤。 อาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือบาดเจ็บ</p>

在使用之前  
ก่อนใช้เครื่อง

# Safety precautions always follow these precautions

## 安全注意事项 请务必遵守!

ข้อควรระวังเกี่ยวกับความปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้เสมอ



**Warning**  
警告  
คำเตือน

- Never do actions that may damage the plug or power cord.
- 请勿使电源线、插头损坏。
- ห้ามกระทำการใดๆที่อาจก่อให้เกิดอันตรายสำหรับเด็ก แนะนำเด็กหรือสายไฟ



May cause an electrical shock, short circuit, or fire

否则会引起触电、短路、或引起火灾。

อาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟไหม้

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

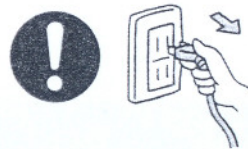
此电器并非为儿童及弱智者无人监护的情况下设计使用的, 应该注意不要让儿童将此电器作为玩具。

- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาตั้งที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สายไฟ มีให้เล่นกับอุปกรณ์นี้



- When unplugging the vacuum cleaner, always hold the plug and not the power cord.

- 拔下插头时, 请务必握持插头部分。
- ขณะถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นให้ถือความเสียวหัวต่อปลั๊ก



May cause an electrical shock or fire due to short circuiting

否则会引起触电、或由于短路造成火灾。

อาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือ ไฟฟ้าจากไฟฟ้าลัดวงจร

- Never go near burning objects or materials.

- 杜绝烟火。

- ห้ามเข้าใกล้วัตถุที่กำลังลุกไหม้



The exhaust may spread or strengthen the flames and cause a fire. Also, a short circuit or fire may result from the deformation of the vacuum cleaner.

排气会使火焰变大, 引起火灾。此外, 会由于变形引起短路、火灾。

ลมที่เป่าออกอาจพัดให้ไฟลุกมากขึ้น และอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรหรือไฟไหม้จากการที่เครื่องดูดฝุ่นเสียสภาพ

### EMERGENCY STEPS

#### 紧急处理方法

ขั้นตอนยามฉุกเฉิน

- If a trouble occurs (burning smell, for example), immediately stop the cleaner and unplug the power cord.
- 发生异常时(有烧焦味等)须立即停止运转并拔掉电源插头。
- ถ้าเกิดปัญหาขึ้น (เช่น มีกลิ่นไหม้) ให้หยุดเครื่องและถอดปลั๊กไฟทันที

(The motor is equipped with an overheat protector, but an external cause may get the cleaner overheated. Do not use it in such condition, because otherwise a fire or electric shock may result.)

(马达虽有过热保护装置, 但可能因外来的因素造成异常状态, 若继续运转恐造成火灾或触电的发生。)

มอเตอร์นี้มีอุปกรณ์ป้องกันความร้อนเกินแต่สภาพภายนอกอาจก่อให้เกิดความร้อนเกินได้ อย่าปล่อยให้เกิดสภาวะเช่นนี้เพราะอาจเกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้

- Immediately contact your local dealer.

- 请速与服务站或经销商洽询。
- ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่าน



**Caution**  
注意  
ข้อควรระวัง

- When winding up the power cord, always hold the plug.
- 收卷电源线时, 请握持插头。
- ขณะม้วนสายไฟ ให้จับที่ปลั๊กไฟไว้เสมอ



May cause an accident by being hit by the plug.

否则会被插头碰伤。

อาจเกิดอุบัติเหตุจากตัวปลั๊กสะบัด

- Always unplug the vacuum cleaner when it is not in use.
- 在不使用时, 请拔下插头。
- ให้ถอดปลั๊กไฟเครื่องดูดฝุ่นเสมอเมื่อไม่ใช้งาน



May cause an injury, burn, or electrical shock or electrical fire due to the deterioration of insulation.

否则会造成受伤、烧伤或由于绝缘劣化引起触电、漏电火灾。

อาจก่อให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต อันเกิดจากฉนวนเสื่อมสภาพ

### Obey the following to ensure long life from your vacuum cleaner

为能保持长期使用, 请注意以下事项

ให้ปฏิบัติตามข้อต่อไปนี้ เพื่อการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นของท่านให้ยาวนาน

This vacuum cleaner is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial cleaning applications, or for applications other than cleaning.

本吸尘器专用于家庭。不要用于业务或吸尘以外目的。

เครื่องดูดฝุ่นนี้ออกแบบมาให้ใช้ในบ้านเรือนเท่านั้น ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานเชิงการค้าหรือ เชิงอุตสาหกรรม หรือสำหรับงานอื่นนอกเหนือจากการทำความสะอาด

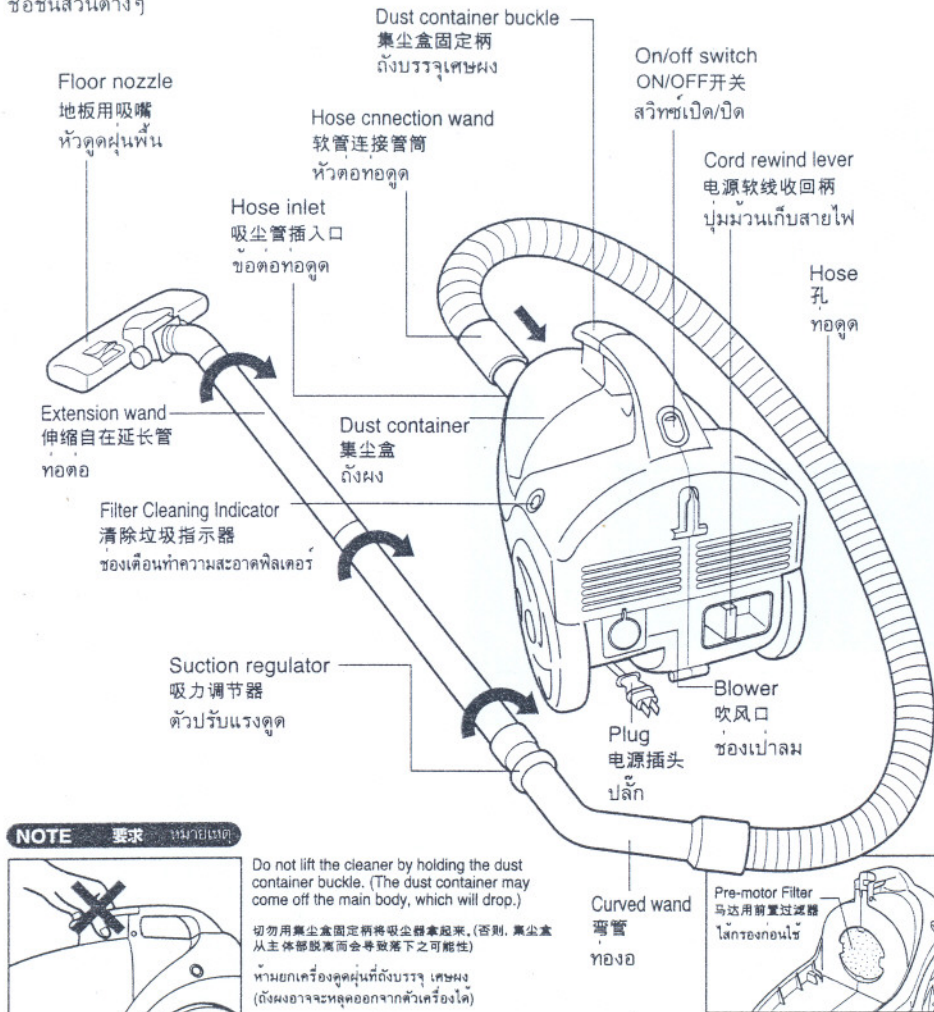
- Treat the hose carefully to avoid damaging it. 细心操作吸尘管 (否则, 可致吸尘管损坏和损伤) ระวังในการใช้แบบต่างๆเพื่อไม่ให้เกิดการเสียหาย
- Never use the vacuum cleaner to pick up liquids, wet refuse, or sharp materials such as glass. This can cause damage to the unit. 不要吸入以下物品 (水和液体, 潮湿的垃圾、玻璃、针等, 否则可致故障) ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นนี้ในการดูดของเหลว ของเสีย หรือวัตถุแหลมคม เช่น เศษแก้ว เพราะอาจเกิดความเสียหายแก่ตัวเครื่อง
- Do not vacuum with the handle or extension pipe. Doing so will wear down the edges and lead to breakage. 不要使用手柄和延长管的前端吸尘 (前端磨损, 导致故障) ห้ามดูดโดยใช้ตามจับหรือท่อต่อ เพราะจะทำให้ขอบสึกหกร่อน และทำให้แตกหักได้
- Do not operate the vacuum cleaner when the suction inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating. 不要堵塞吸尘口运转 (吸尘器过热, 导致变形) ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่อดูดอุดตัน เพราะอาจก่อให้เกิดความเสียหายจากความร้อนสูง
- Be certain to use the handle when lifting the vacuum cleaner. (If the hose and extension pipe have separated or if you lift the unit by the hose, the hose may become damaged or you may scratch the floor.) 移动时务必握持提手, 不要在收存状态下搬动主体。 (吸尘管和延长管脱节, 或用吸尘管提起时, 导致吸尘管损坏或碰坏地板。)

เมื่อทำการยกเครื่องดูดฝุ่นให้ใช้มือจับเท่านั้น (ถ้าสาย และท่อต่อหลุดหรือถ้าท่านยกเครื่องที่สายสายอาจจะเสียหายหรือสายพันกันอาจจะเป็นรอยได้)

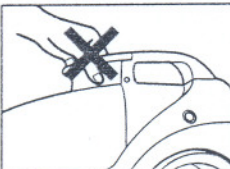
# Names of parts

## 各部分的名稱

ชื่อชิ้นส่วนต่างๆ



**NOTE 要求** หมายเหตุ



Do not lift the cleaner by holding the dust container buckle. (The dust container may come off the main body, which will drop.)

切勿用集尘盒固定柄将吸尘器拿起来。(否则, 集尘盒从主体脱离而会导致落下之可能性)

ห้ามยกเครื่องดูดฝุ่นที่ดึงบรรจุเศษผง (ดึงผงอาจจะหลุดออกจากตัวเครื่องได้)

**Extension wand (2 pieces) (Metal or Plastic)**

延长管(金属管或塑胶管)

ทอดต่อ (2 ชิ้น) (โลหะหรือพลาสติก)



■ For synthetic filter type 用于合成纤维做的过滤器 สำหรับไลกรองสังเคราะห์



■ For cloth filter type 用于布料做的过滤器 สำหรับไลกรองผ้า



## Cleaning tools (Tool pocket on body)

清扫用具 (主体上的用具收放处)

อุปกรณ์ทำความสะอาด (ช่องเก็บเครื่องมือที่ตัวเครื่อง)

Insert until clicks 插入, 直至发出喀嗒的声音 เสียงโกลดคลิก

Crevice tool 缝隙用吸嘴 (ทอปลายแบน) เครื่องมือสำหรับช่องเล็กๆ

- Dusting brush 灰尘刷 For furniture, venetian blinds, and bookshelves. To be attached onto the crevice tool.
- แปรงขัดฝุ่น สำหรับเฟอร์นิเจอร์ ม่านบังแดด และชั้นวางหนังสือ ใช้ต่อเข้ากับทอปลายแบน
- Crevice tool 缝隙用吸嘴 For radiators, crevices, corners, baseboards, and between cushions.
- ทอปลายแบนสำหรับ ทำความสะอาดช่องเล็กๆ หรือช่องมุมต่างๆ และช่องระหว่างเบาะ

Hose assembly 吸尘管组件 ชุดท่อดูด

Hose supporter 软管的连接部 ปลายท่อดูด

- Insert the curved wand and hose connection wand into the hose supporter at each end of the hose until the projection clicks into the hole of the attachment.
- 将软管连接部两端的凸部分别对准弯管与连接管的凹部而进行插入, 直至发出喀嗒的声音为止。
- สอดท่องอ และข้อต่อเข้ากับปลายท่อดูดแต่ละข้างจนกระทั่งเดือยล็อกเข้าที่ช่อง

Connecting the hose 吸尘管的连接方法 การต่อท่อดูด

- To connect the hose, insert it into the hose inlet and then turn it clockwise until it locks in place. To disconnect the hose, turn it counter-clockwise and then remove.
- 如右图所示, 插入吸尘管, 向右拧, 直至固定为止。拆下时, 向左拧, 拆下。
- ในการต่อท่อดูดให้เสียบท่อดูดเข้าที่ช่องต่อท่อดูดแล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาเข้าที่ ในการถอดท่อดูดให้หมุนทวนเข็มนาฬิกาแล้วดึงออก

before using 在使用之前 อนุวัติเครื่อง

# Operating your vacuum cleaner

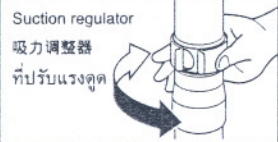
## 使用方法

การใช้งานเครื่องดูดฝุ่น

- To decrease the suction power  
Rotate the suction regulator  
and widen the opening.

- 使吸力减弱时  
转动使孔最大。

- การลดแรงดูด  
ให้ปรับช่องแรงดูด



## How to use the blower

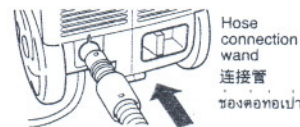
วิธีการใช้เครื่องเป่าลม



- For locations where the nozzle  
will not enter, connect the hose  
to the blower and blow the dust  
out.

- 对于吸嘴无法插入的地方，  
可以将吸尘管插到吹风口处  
吹出灰尘。

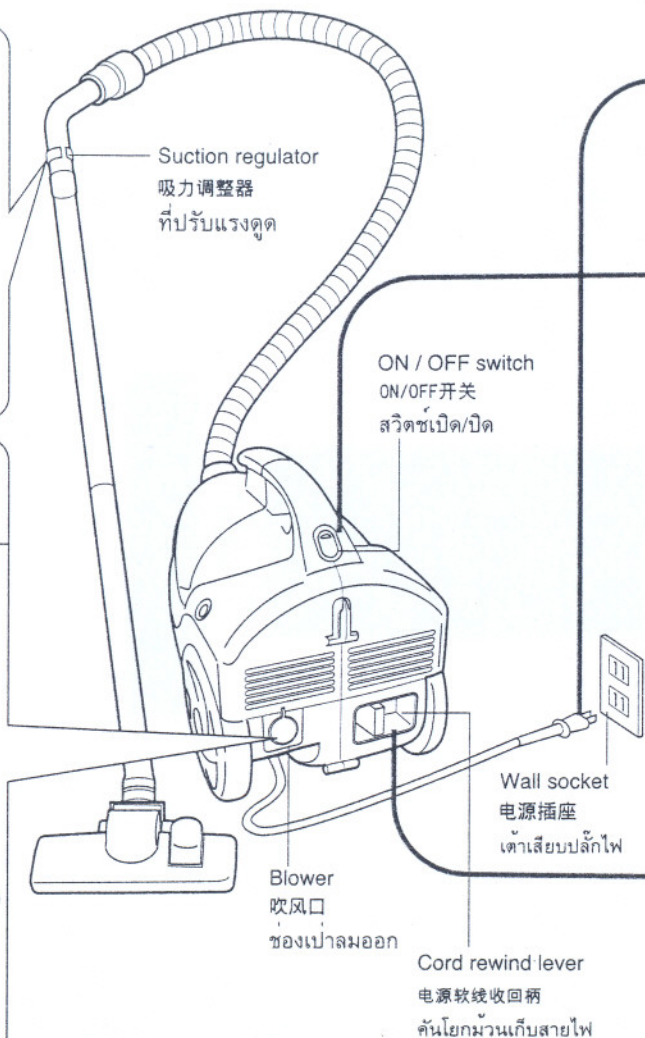
- สำหรับตำแหน่งที่หัวดูดเข้าไปไม่ถึง  
ให้ต่อท่อเข้ากับเครื่องเป่าและเป่าฝุ่นออก



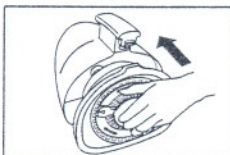
- Firmly twist the hose connection  
wand into the blower hole until  
secure.

- 边插连接管边使它牢固地插入

- ปิดหัวต่อท่อเป่าลมให้สนิท



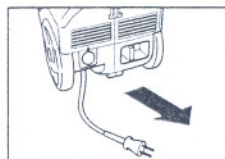
### NOTE 要求 หมายเหตุ



Be sure to use the cleaner with  
the filter at the dust container.

务请将过滤器安装在集尘盒后使用本吸尘器。  
การใช้งานเครื่องดูดฝุ่นจะต้องใส่ใส่กรองที่ถังเก็บฝุ่นเสมอ

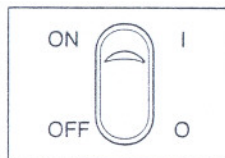
1



Plug the power cord plug into a Wall socket.

将电源插头插入电源插座中  
เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าเสียบปลั๊กไฟ

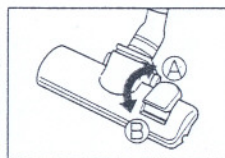
2



Press I (ON) to start the vacuum cleaner.  
Press O (OFF) to stop the vacuum cleaner.

使用吸尘器开始吸尘时，请按“I” (ON)。  
停止吸尘器时，请按O(OFF)键。

กด I (on) เพื่อเปิดเครื่องดูดฝุ่น  
กด O (off) เพื่อปิดเครื่องดูดฝุ่น



Switching between carpet and flooring:

- Flooring: Press lever A
- Carpet: Press lever B

地毯和地板的切换:

- 地板: 按A柄
- 地毯: 按B柄

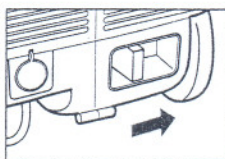
การเปลี่ยนหัวดูดพรมและพื้น

- ดูดพื้น = กดคันโยก A
- ดูดพรม = กดคันโยก B

### NOTE 要求 หมายเหตุ

The machine has been shipped with either of the nozzles shown at left.  
本吸尘器在出厂时附带如左图所示的两种吸尘嘴。  
ใส่เครื่องให้เข้ากับห้องภาพที่ปรากฏทางด้านซ้าย

3



After you finish vacuuming, remove the plug from the wall  
socket and slide the cord rewind lever.

When rewinding the power cord, always hold the plug  
so that it does not become damaged.

在吸尘完毕后，将插头从插座拔出并按下电线的收放按钮。  
在收回电线时请握住插头使之避免受损。

หลังจากดูดฝุ่นเสร็จแล้ว ให้ถอดปลั๊ก

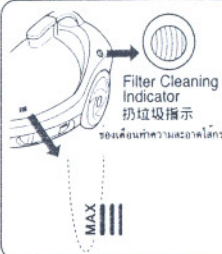
และโยกคันโยกเก็บม้วนสายไฟ ขณะม้วนเก็บสายไฟ

ให้จับที่ตัวปลั๊กไฟ เพื่อไม่ให้เกิดความเสียหาย

# Emptying dust container

## 清空集尘盒

การทำความสะอาดที่เก็บฝุ่น



- Please throw out the accumulated dust and clean the filter when the filter cleaning Indicator turns red or when the dust volume reaches the MAX line. If lots of small dust particles are sucked in, the filter cleaning Indicator may turn red even with the dust volume not up to the MAX line. In such case, throw out the dust and clean up the filter.
- 清除垃圾指示灯呈红色或灰尘量达到MAX位置时,必须扔掉其灰尘。即使未达到MAX位置也已经吸引大量的微小灰尘时,清除垃圾指示灯有时呈红色。此时,扔掉灰尘后,将过滤器清扫干净。
- ตัวแสดงจะปรากฏเป็นสีแดง เมื่อฝุ่นเต็มให้อาฝุ่นออกทิ้งหรือกรณีที่ฝุ่นเต็มไปถึงเส้น MAX บางครั้งมีเศษฝุ่นเล็กเข้าไปมาก สีแดงจะปรากฏขึ้นโดยที่จำนวนของฝุ่นไม่ถึงเส้น MAX ในกรณีนี้ก็ถอดฝุ่นออกทิ้งและทำความสะอาดไส้กรอง

## Removing the filter

### 卸下过滤网

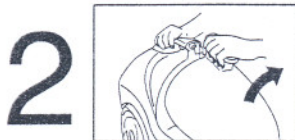
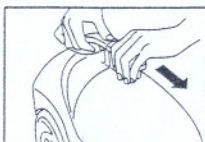
การถอดไส้กรอง

- For synthetic filter type
- 用于合成纤维做的过滤器
- สำหรับชนิดไส้กรองสังเคราะห์

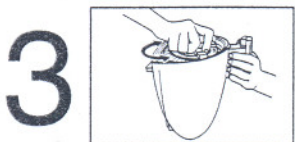
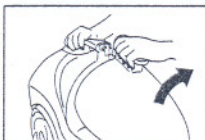
- For cloth filter type
- 用于布料做的过滤器
- สำหรับชนิดไส้กรองผ้า



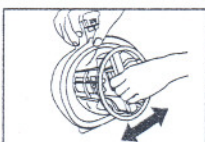
1 Slide and release the dust container buckle in the direction of arrow.  
按箭头所示方向滑动后,拆下集尘盒固定柄。  
เลื่อน และปลดคั่นจับของที่เก็บฝุ่นทิศทางเดียวกับลูกศร



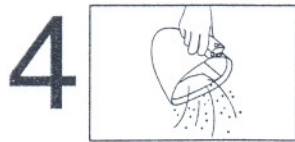
2 Remove the dust container.  
取出集尘盒。  
ถอดที่เก็บฝุ่นออก



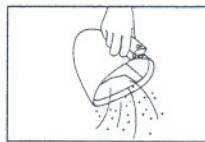
3 Rotate the lever for shaking off dust about 10 times.  
旋转把柄,振抖10次,以抖落其上的灰尘。  
หมุนคั่นโยก เพื่อทำการเขย่าฝุ่นออก โดยเขย่าประมาณ 10 ครั้ง



Detach the expander and shake the filter well in all directions to let off dust.  
拆下扩张器,充分振抖过滤器,以抖落其上的灰尘。  
ถอดตัวขยายออก แล้วนำไส้กรองเขย่าฝุ่นออกให้หมด



4 Remove the filter and empty dirt and dust.  
卸下过滤网清除垃圾和灰尘。  
ถอดไส้กรองออก และเทฝุ่นผงทิ้ง



## NOTE 要求 หมายเหตุ

- For synthetic filter type
- 用于合成纤维做的过滤器
- สำหรับไส้กรองชนิดสังเคราะห์

Throw out the accumulated dust at a bit often. A full dust container may keep the lever from turning smoothly and get the cleaner in trouble.  
请尽早扔掉已积累的灰尘。集尘盒内的灰尘积满时,难以使之顺利旋转,而会导致吸尘器的故障原因。  
เทฝุ่นผงทิ้งอย่างสม่ำเสมอ ดังที่มีฝุ่นผงเต็มอาจจะทำให้ทำงานไม่สะดวก และเกิดการเสียหายได้

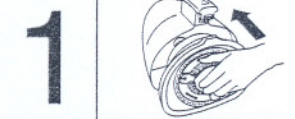
## Installing the filter

### 安装方法

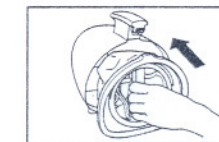
การใส่ไส้กรอง

- For synthetic filter type
- 用于合成纤维做的过滤器
- สำหรับไส้กรองชนิดสังเคราะห์

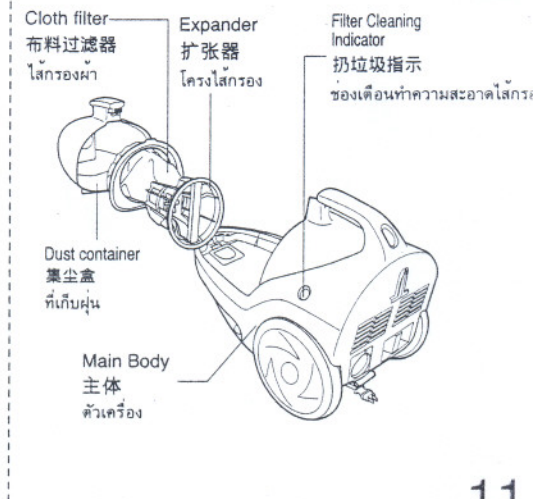
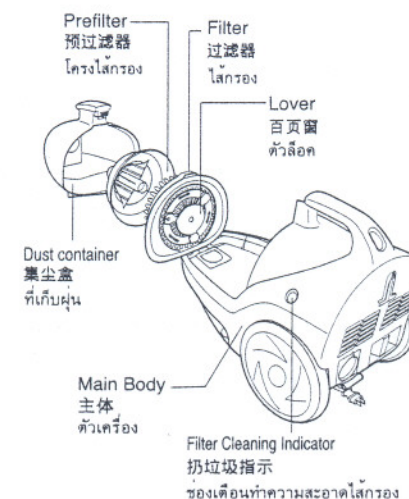
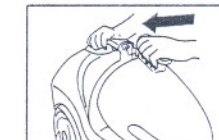
- For cloth filter type
- 用于布料做的过滤器
- สำหรับไส้กรองชนิดผ้า



1 Install the filter deep enough into position,  
将过滤器安装到底。  
ใส่ไส้กรองลงไปถึงงอให้สุด



2 Fix the dust container to the main body.  
将集尘盒固定于机体之上。  
ประกอบถึงงอเข้ากับตัวเครื่อง



How to operate  
使用方法  
ข้อแตกต่าง

# Storing your vacuum cleaner

## 收放方法

### การเก็บรักษา

#### Storage position

#### 收放位置

#### การเก็บแบบแนวตั้ง

● Insert the nozzle holder straight into the nozzle supporter.

● 将吸嘴垂直插入吸尘器的吸嘴卡内。

● เสียบหัวดูดที่ช่องเก็บ

#### How to detach and attach this accessory

#### 附件的装卸方法

#### วิธีการถอด และใส่อุปกรณ์



Put your finger inside to detach the accessory.

插入手指, 取出附件。



Fit in the front first and then push on the back.

① ② 插入前面部, 再推出后面部。

สอดนิ้วเข้าที่ด้านหน้าเพื่อถอดอุปกรณ์

ใส่ด้านหน้าเข้าก่อนแล้วกดที่ด้านหลัง

#### Park position

#### 停放位置

#### การเก็บแบบแนวนอน

● If you stop cleaning for a while, you can store the hose and extension wands by using Park position as illustrated.

● 吸尘时如想休息一会, 可参照下图所示方法停放之。

● ถ้าหากท่านหยุดใช้เครื่องชั่วคราว ท่านสามารถเก็บหัวดูดและท่อต่อตั้งแสดงในภาพ

#### NOTE 要求 หมายเหตุ

When you use park position, please turn off the power first to prevent from heating up.

用站立支架收放时, 请先关闭电源开关, 以防过热。

เมื่อต้องการเก็บเครื่องแนวนอน ควรปิดเครื่องก่อน เพื่อป้องกันเครื่องร้อน

#### How to detach and attach this accessory

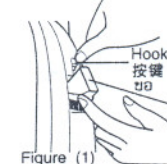
#### 附件的装卸方法

#### วิธีการถอด และใส่อุปกรณ์

To detach dusting brush press hook at vacuum cleaner body and pull out the part as shown at figure (1).

取下灰尘清除刷, 请按图1所示, 按住吸尘器主体上的按键按下刷子。

วิธีถอดแปรงดูดฝุ่นทำโดยกดขอยที่อยู่บนตัวเครื่องดูดฝุ่น แล้วดึงแปรงดูดฝุ่นออก ดังแสดงในภาพ (1)



Hook 按键 ขอย

Dusting Brush 灰尘清除刷 แปรงดูดฝุ่น

Figure (1)

圖 1 ภาพ (1)

Push in. 推 กดเข้า

# Maintaining your vacuum cleaner

## 维修的方法

### การดูแลรักษา



Warning 警告 คำเตือน

● Before maintaining Turn off the on/off switch and unplug the power cord.

● 维修之前 切断电源开关并拔下插头。

● ก่อนทำความสะอาดให้ปิดสวิตซ์ และถอดปลั๊กออก



Caution 注意 ข้อควรระวัง

● Dry filters completely in the air.

● Do not bend, pull, and step on the hose or put anything heavy on it.

● 使过滤器完全风干。

● 切勿弯折、拉伸、踩踏软管或将重物放在上面。

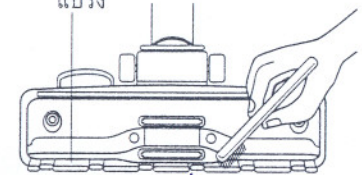
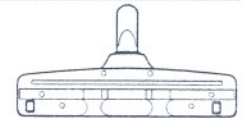
● ถอดไส้กรองออกและปล่อยให้แห้งสนิท

● ห้ามบิด ดึง หรือเหยียบบนท่อ หรือวางสิ่งของหนักลงบนท่อ

#### Floor nozzle

地板用吸嘴 ปลายดูดพื้น

Brush 刷子 แปรง



● Inspect once a month. Using an old toothbrush or similar tool, clean any dirt or lint from the brush.

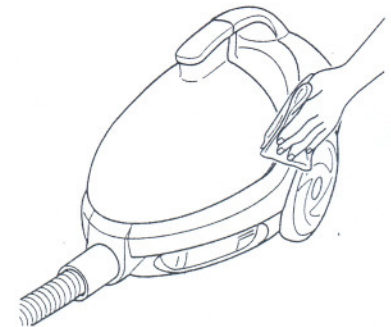
● 每个月检查一次。将刷子上粘附的棉花线绒等, 用旧牙刷等清除。

● ควรมีการตรวจเช็คหัวดูดเดือนละครั้ง โดยใช้แปรงทำความสะอาดฝุ่น หรือเศษผง

#### Vacuum cleaner body

吸尘器

ตัวเครื่องดูดฝุ่น



● Wipe with a soft cloth soaked with water.

● 用沾水的软布擦拭。

● เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ

How to operate 每周一按 吸尘利器

# Maintaining your vacuum cleaner

## 维修的方法

วิธีการบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่น

### Maintaining the filter

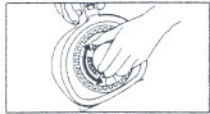
#### 保养过滤网

การดูแลรักษาไส้กรอง

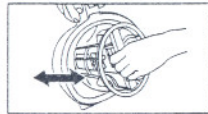
- For synthetic filter type
- 用于合成纤维做的过滤器
- สำหรับไส้กรองชนิดสังเคราะห์

- For cloth filter type
- 用于布料做的过滤器
- สำหรับไส้กรองชนิดผ้า

1



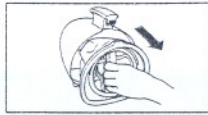
Shake off the dust in the filter.  
抖落过滤器上的灰尘  
เขย่าฝุ่นออกจากไส้กรอง



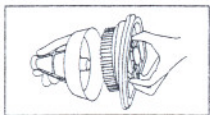
2



Remove the filter.  
取出过滤器  
ถอดไส้กรองออก



3



Remove the prefilter.  
拆下预过滤器。  
ถอดโครงไส้กรองออก

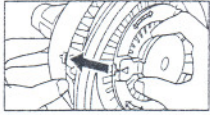
4



Wash the filter with water. After washing, let the filter dry up in the shade.  
用水清洗过滤器  
清洗完毕后, 请在阴凉处晾干过滤器。  
ล้างไส้กรองด้วยน้ำ และนำไปตากให้แห้งในที่ร่ม



5

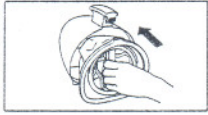


Align the ◀ mark to the ▶ mark and fit the filter into position.  
将◀标志与▶标志对准后, 将过滤器固定在规定位置。  
ใส่โครงไส้กรองเข้าตรงที่◀กับ▶ แล้วดันโครงไส้กรองให้เข้าตำแหน่งที่เดิม

6



When filter becomes completely dry, install it deep enough into the dust container.  
将过滤器完全洗净后, 牢牢地安装在集尘盒的深处。  
เมื่อไส้กรองแห้งสนิทแล้ว ให้ใส่ไส้กรองลงในที่เก็บฝุ่น



#### NOTE 要求 หมายเหตุ

- About one day is required for drying the filter.
- Don't touch the filter with things such as sharp blade.
- 晾干过滤器大约需要一天时间
- 不要用诸如尖锐刀刃之类的东西触碰过滤器
- การทำความสะอาดไส้กรองใช้เวลาประมาณหนึ่งวัน
- อย่าให้ไส้กรองถูกของมีคม

### Maintaining the Pre-motor Filter

#### 马达前过滤器的保养

การบำรุงรักษาไส้กรองก่อนใช้

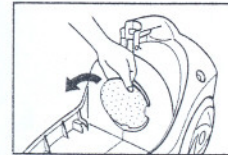
- Perform the procedure given below when the suction power is not restored after maintaining the filter.
- 当保养后仍未恢复时, 请进行下列步骤的操作。
- หากแรงดูดฝุ่นไม่เหมือนเดิม หลังจากทำความสะอาดไส้กรองแล้ว ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้

1



Remove the dust container.  
取出集尘盒。  
ถอดที่เก็บฝุ่นออก

2



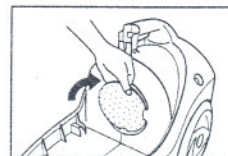
Remove the filter.  
拆下过滤器。  
ถอดไส้กรองออก

3



Wash gently with water and then allow to dry in a shaded location.  
用水轻轻地冲洗, 然后放在阴凉处晾干。  
ล้างไส้กรองด้วยน้ำอย่างระมัดระวัง และนำไปตากให้แห้งในที่ร่ม

4



Replace to its original location.  
安装在原来的位置。  
ประกอบชิ้นส่วนเข้าที่เดิม



Caution  
注意  
ข้อควรระวัง

■ Make sure you remember to replace the filter. If the filter is not installed, it will cause motor failure.

■ 请务必使用过滤器, 否则会造成马达故障。

■ ควรตรวจให้แน่ใจว่าใส่ไส้กรองเรียบร้อยแล้ว มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสียหายแก่มอเตอร์ได้

● Do not wash the filter in a washing machine or dry it with a dryer or other source of hot air.

● 请勿用洗衣机洗涤过滤器, 也请勿用吹风机吹干过滤器。

● ห้ามล้างไส้กรองในเครื่องซักผ้า หรือทำให้แห้งด้วยไดร์เป่าผม หรือเครื่องเป่าความร้อนอื่นๆ

When required  
เมื่อต้องการ  
ใช้เสมอ



# Troubleshooting

## 怀疑发生故障时

การแก้ไขปัญหา

Problem 症状 ปัญหา	Check 检查 การตรวจสอบ
Motor does not operate. 电动机不转动。 มอเตอร์ไม่ทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the plug fully plugged into the wall socket?</li> <li>● 电源插座是否插好在电源插座上?</li> <li>● ตรวจสอบปลั๊กเสียบว่าเข้ากับเต้ารับปลั๊กไฟสนิทหรือไม่</li> </ul>
Suction power is weak. 吸力弱。 แรงดูดเบา	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Empty the dust container.</li> <li>● Is something stuck in the hose or nozzle?</li> <li>● Is dust container firmly closed?</li> <li>● 倒空集尘盒</li> <li>● 吸尘管或吸嘴是否被堵塞?</li> <li>● 集尘盒是否装好, 装紧?</li> <li>● ทำความสะอาดที่เก็บผง</li> <li>● ตรวจสอบว่ามีสิ่งใดติดอยู่ในท่อหรือหัวดูดหรือไม่</li> <li>● ที่เก็บฝุ่นปิดสนิทดีหรือไม่</li> </ul>
The motor turns off during vacuuming. 运转过程中电动机停止。 มอเตอร์หยุดขณะกำลังดูดฝุ่น	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the dust container full?</li> <li>● Is something stuck in the hose or nozzle?</li> <li>● 集尘盒是否已满?</li> <li>● 吸尘管或吸嘴是否被堵塞?</li> <li>● ตรวจสอบว่าที่เก็บฝุ่นเต็มหรือไม่ มีสิ่งใดติดอยู่ในท่อหรือหัวดูดหรือไม่</li> </ul>

### NOTE

- If a problem exists after inspection, return the product to the store where it was purchased.

### 要求

- 检验后如有异常时, 请将它带到您所购买的经销商店。

### หมายเหตุ

- หากเกิดปัญหาหลังจากทำการตรวจสอบเรียบร้อยแล้ว ควรนำเครื่องดูดฝุ่นกลับร้านค้าที่ซื้อ

Problem 症状 ปัญหา	Check 检查 การตรวจสอบ
Power cord won't retract completely 电源软线不能全部卷回。 电源软线不能拉出。 สายไฟไม่ม้วนกลับทั้งหมด	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Check that the power cord has not wound onto the spool unevenly. Pull it out two or three meters and wind it up again. 电源软线是否偏向一侧卷绕? 拉出2~3公尺, 再次卷绕。 ตรวจสอบว่าสายไฟม้วนเข้าแกนเรียบรอยหรือไม่ หากยังไม่เรียบรอย ดึงสายไฟออกมา 2-3 เมตร แล้วม้วนกลับเข้าไปใหม่</li> <li>② Check that the power cord is not twisted. Repeatedly pull out and wind up the power cord while sliding the rewind lever (do not use excessive force when pulling the cord out). 检查电源软线是否缠绕。然后重新拉出电源软线, 再扳动电源软线收回柄。(拉出电源软线时, 切勿用力过猛。) ตรวจสอบว่าสายไฟไม่บิดตัว ดึงสายไฟออก และม้วนเข้า ออกหลาย ๆ ครั้ง โดยเลื่อนคันโยกม้วนสายไว้ (อย่าดึงสายไปออกแรงเกินไป)</li> </ol>

If the problem remains after checking 检查后仍有异常时 หลังจากเช็คแล้วยังมีปัญหายู	Return the vacuum cleaner (with the hose, extension wand and floor nozzle) to the store where you purchased it. Do not attempt to repair it yourself. 将吸尘器(带软管、延长管以及地板用吸嘴)送还销售商。切勿自己动手分解、修理。 นำเครื่องดูดฝุ่น (พร้อมทั้งท่อ ท่อต่อ หัวดูด) กลับไปยังร้านที่ท่านซื้อมา หลีกเลี่ยงการซ่อมด้วยตนเอง
--	--

### Caution

### 提示

### ข้อควรระวัง

- During operation, the temperature of the vacuum cleaner body, power cord and power plug may increase to a certain degree. This is not abnormal.
- 使用中, 吸尘器机体、电源线以及电源插头上的温度一定会升高, 但是这是否是故障。
- โดยปกติในระหว่างการใช้งาน อุณหภูมิของตัวเครื่อง สายไฟ และปลั๊กไฟ อาจจะสูงขึ้นถึงระดับหนึ่ง

### Safety device

### 安全装备

### อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย

● When the safety device works 安全装置启动的原因有 ระบบความปลอดภัย  
The safety device trips and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when the vacuum is operated continuously with a full dust container, when garbage is clogging the nozzle or hose, or when the vacuum cleaner is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust.  
在集尘盒充满灰尘状态下启动吸尘器, 杂物堵塞吸嘴或软管, 或者吸尘器在进气、排气受阻状态下长时间工作时, 安全装置就自动动作, 吸尘器电源随之断开, 以免马达过热的发生。  
ระบบความปลอดภัยจะตัด และมอเตอร์จะหยุดการทำงานเพื่อป้องกันมอเตอร์ร้อนเกินไป เนื่องจากเครื่องดูดฝุ่นทำงานอย่างต่อเนื่องในขณะที่ถังเก็บฝุ่นเต็ม หรือเมื่อเกิดการอุดตันที่หัวดูด หรือท่อ หรือเมื่อเครื่องดูดฝุ่นทำงานเป็นเวลานาน โดยมีสิ่งกีดขวางที่ช่องลมเข้า และออก

● What to do... 处理方法是... ข้อควรกระทำ  
Replace the dust bag or remove the obstruction in the nozzle or hose.  
使用新的积尘袋, 清除吸嘴、吸尘管内的灰尘。  
เปลี่ยนถุงใส่ผง หรือกำจัดสิ่งอุดตันในหัวดูด หรือท่อออก

● When to use again... 再次使用时... เครื่องดูดฝุ่นจะสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้เมื่อ  
Wait about 5 to 25 minutes (depends on the surrounding temperature).  
The safety device will reset and you can use the vacuum cleaner again.  
请等待5~25分钟(根据周围温度而有所不同)后, 进行再次使用。安全装置解除以后, 才能再次进行使用。  
รอประมาณ 5 ถึง 25 นาที (แล้วแต่อุณหภูมิบริเวณนั้น) เมื่ออุณหภูมิเย็นลง อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยจะทำงาน เป็นผลให้เครื่องดูดฝุ่นกลับมาทำงานได้อีกครั้ง

When required  
เมื่อต้องการ  
เครื่องดูดฝุ่น

# Specifications

## 规格

ข้อมูลจำเพาะ

MODEL NO.	MC-4620
INPUT POWER (MAX.)	1400W
INPUT POWER (IEC)	1200W
DIMENSIONS (H x W x L) mm	306 mm x 240 mm x 427 mm
NET WEIGHT	4.5kg
DUST CAPACITY	2.5L
SYNTHETIC FILTER	○
CLOTH FILTER	—
CORD REWIND	○
CORD LENGTH	5.0m
TOOL ON BOARD	○
BLOWER OPERATION	○
EXTENSION WANDS	○
2-STEP NOZZLE	○
CREVICE TOOL	○
DUSTING BRUSH	○

型号	MC-4620
输入功率(通常)	1200瓦
尺寸(高×宽×长)毫米	306毫米 x 240毫米 x 427毫米
净重	4.5公斤
集尘量	2.5公升
合成纤维过滤器	○
布料过滤器	—
卷线	○
软管长度	5.0公尺
板上工具	○
吸风口动作	○
延长管	○
2档吸嘴	○
间隙吸嘴	○
灰尘刷	○

หมายเลขรุ่น	MC-4620
กำลังไฟฟ้าสูงสุด	1400 วัตต์
กำลังไฟฟ้า (IEC)	1200 วัตต์
ขนาด (สูงxกว้างxลึก) มม.	306 มม x 240 มม x 427 มม
น้ำหนักสุทธิ	4.5 กก
ความจุเศษ	2.5 ลิตร
ไส้กรองสังเคราะห์	○
ไส้กรองผ้า	—
มีสายไฟในตัว	○
ความยาวสายไฟ	5 ม.
ที่เก็บอุปกรณ์ในตัวเครื่อง	○
การป้อน	○
ข้อต่อ	○
หัวดูด 2 ชั้น	○
ท่อปลายแบน	○
แปรงสีฝุ่น	○

# Memo

## 备注

บันทึกข้อความ

When required  
 在必要时  
 请咨询